

# NUEVAS APORTACIONES A LA EPIGRAFÍA Y ARQUEOLOGÍA ROMANA DE CÁCERES

Por: J. Río-Miranda Alcón - M<sup>a</sup>.G<sup>a</sup>.Iglesias Domínguez  
<http://www.caparra.es> e-mail: [caparra@mixmail.com](mailto:caparra@mixmail.com)

## MILIARIO 110 – OLIVA DE PLASENCIA

### Nueva lectura.

Desde hace tiempo se conoce la existencia de un miliario partido por la mitad, que actualmente se encuentra en los jardines de una casa conocida como “El Palacio”<sup>1</sup>. Varios han sido los autores que se han referido a esta columna, dando a conocer algunas de las letras que se conservan. Pero los estudios sobre este miliario han sido muy superficiales y nadie ha proporcionado una transcripción concreta, ni tan siquiera aventurar a que emperador se podía atribuir.

Para nuestro estudio nos hemos basado en la transcripción del miliario nº 38, que es el más completo que se conserva de este Emperador. Salvo alguna variación de orden, de este, al que nos ocupa, podemos decir que los dos son similares, lo que nos permite interpretar que en esta calzada fueron utilizados unos esquemas epigráficos concretos. Con respecto a otras vías, las diferencias de los textos son mucho mas abundantes en líneas y más explícitos, incluso en la mayoría de ellos se hace mención a los legados o mandatarios responsables de su realización, citando también la formula Milla Pasum y el nombre del lugar de partida.



Situación actual

Lectura    / / / / / / / /  
              **ONTIFEX**  
              **OTEST**  
              **·MAX**  
              **MA**  
              **VS · MA**  
              **VS · CA**  
              **SAR**  
              **I MAXI**  
              **VG · GERM**  
              **AX · SARM**  
              **ORTIM**  
              **CEPSIV**  
              **ERVNT**  
              **X**



Foto década de los 60

<sup>1</sup> Agradecemos a la familia Plaza-Macias, las facilidades que nos brindaron para el estudio en profundidad de este miliario.

## Transcripción<sup>2</sup>

[Imp(erator)C(aesar)·C(aius)·I(ulius)V(erus)Max(imus)·P(ius)·F(elix)·Invictus·Aug(ustus)]/[P]ontifex/  
[Max(imus)·P(ater)·P(atriae)·Tri(bunitia)·[P]otest(ate)·[Imp(erator)]/  
[Consul]·[Germ]a(nicus)·Max(imus)/[Dacicus]·Max[im]us·[Sarm(aticus)]·Ma[xim]us·[et]  
[C(aius)·I(ulius)]·[V(er)]us·Max[im]o·[Nob(ilissim)us·Ca[esar]]/[Prin](ceps)]·[Iuv(entutis)]/  
[A]ug(ustus)·Germ(anicus)·[M(aximo)]·[Dacic(us)]·M[axim]us·[Sarm(aticus)]·[Max(imus)]·[f(ilius)]  
·D(omini)]·[N(ostri)]·[C(aii)]·[I(ulii)]·[V(er)]er[is]·Maxi[mini]·[P(ii)]·  
[F(elicis)]·[Au]g(usti)·Germ[anic]i/[Max(imi)]·[Dacic(i)]·Max(imi)·Sarm(atici)[Max(imi)]  
[F]ortissim[us]·[et]·[Nob(ilissimi)]·[Prin]cip[is]·Iuv[entutis]/[Fec]erunt/[C]X

## Traducción:

El Emperador César, *Cayo Julio Vero Maximino*, Pío Félix, Invicto Augusto, Pontífice Máximo, Padre de la Patria, en su Tribunicia Potestad, Emperador y Cónsul. Germánico Máximo, Dácico Máximo, Sarmático Máximo, y *Cayo Julio Vero Máximo*, noble Cesar, Príncipe de la juventud, Máximo, Dácico Máximo, Sarmático Máximo, hijo de Nuestro Señor Cayo Julio Vero Maximino. Piadoso y Feliz, Augusto, Germánico, Máximo, Dácico Máximo, Fuerte y noble Príncipe de la Juventud. Lo hicieron, (repararon este tramo de la calzada), Milla 110.

Las dimensiones de este miliario son: altura total 214 cms, altura de la base 40-45 cms, altura del cilindro 174 cms, diámetro estimado<sup>3</sup>, 49 cms; el neto inscrito es de 155 cms, letras de 7 cms, a excepción del numeral que es de 17,5 cms. Las letras de tipo capital y su realización toscas, hay presencia de ligaduras y errores ortográficos. La columna está partida por la mitad y debió ser reutilizada en alguna casa o construcción la localidad de Oliva de Plasencia.

La traducción de este miliario nos ha planteado ciertas dudas en algunas de sus letras, otras se perfilan claramente, pero una vez efectuado la interpretación de todo el texto, si lo comparamos con otro de este mismo emperador en esta misma vía,, tiene un texto semejante a tenor de cómo se encabezan en el miliario número 38 de esta vía, CIL 4649 que nos ha permitido la reconstrucción de la parte mutilada y de algunas otras dudosas. En cuanto a la situación de las nominaciones con respecto al orden de las líneas, también cabría pensar en la impericia del obrero (*lapicida*) que grabó la inscripción miliaria, o que no se lo transcribieran correctamente, o que no se conocieran las pautas establecidas para la inscripción del texto de este emperador.

Las abreviaturas se emplean principalmente en la titulación del emperador, prefiriéndose el desarrollo completo para las partes nominales a excepción de los *praenomina*, tanto imperiales, como personales. La nominación del Emperador Maximino en la vía de La Plata, es relativamente compleja, por el desorden en que se graban las titulaciones. Consultados otros epígrafes de este emperador en miliarios de otras vías, los títulos no siguen un orden establecido. Debería comenzar con el *praenomen* y *nomen* imperiales *Imperator Caesar*, seguido de la secuencia nominal en posición de cognomen, *Caius Iulius Verus Maximinus*, a los que normalmente deben seguir los tres *cognomina* honoríficos, *Pius*, *Felix*, *Invictus* y a continuación otro título con carácter hereditario como *Augustus*. A partir de aquí, se incluyen la titulación religiosa como, *Pontifex Maximus* y la titulación política *Tribunitia Potestate*, tras

<sup>2</sup> Esta transcripción corresponde al miliario con el numeral 38, se conserva en un establo de la finca El Trásquilón, en la localidad de Aldea del Cano, CIL II, 4649, y tiene el texto mas completo conservado en esta calzada. Su texto es: *Imp(erator)Caes(ar) C(aius)V(erus)Maximinus-P(ius)f(elix)-Invictus Aug(ustus) Pontifex Max(imus)-p(ater)-p(atriae)*” *Trib(unitica)-Pot(estate)-V-imp(erator)VII-Co(n)s(ul)-Germ(anicus)-Max(imus)-Dacic(us)-Max(imus)-Sarm(aticus)-Max(imus) et G(aius)Ilius Verus Maximus-Nobilissimo-Caes(ar)Princeps-Iuventutis Germ(anicus)-Max(imus)-Dacic(us)-Max(imus)-f(ilius) D(omino)-N(ostro)-Imp(eratoris)-G(aii)Iuli-Veri-Maximino-Pii-Fel(ici)Germ(anici)-Max(imi)-Daci(ci)-Max(imi)-Sarm(atici)-Max(imi)-Fortissimi et Nobilissimi Principe. Fecerunt.*

<sup>3</sup> Diámetro estimado ya que solo se conserva la mitad de la columna.

la cual continúa con fórmulas nominatorias aludiendo a los tres *cognomina* victoriosos, *Germanicus Maximus*, *Dacicus Maximus* y *Sarmatico Maximus*.

En todos los miliarios conocidos de Maximino siempre va acompañado de su hijo Máximo, del que se mencionan dignidades idénticas a las del padre, salvo a los cargos políticos que los diferencian. A Máximo se le aplican los de *Nobilissimus Caesar* y *Princeps Iuventutis*, que suceden a la nominación *Caius Iulius Verus Maximus*, incluyéndosele también la advocación *filius domini nostris* definiendo a su padre con todos los cognomina honoríficos y victoriosos mencionados al describir la nominación del emperador, que se repiten. En la ceterior se omite los cognomina victoriosos de Maximino como son *Germanicus*, *Dacicus* y *Sarmaticus Maximus*, en la Bética, el esquema es distinto se omite la advocación de *filius Domini Nostri* y se resaltan las cualidades imperiales de su padre Maximino, en Lusitania se exponen de distinta forma, tras la nominación y la titulación de *Caesar Máximo*, el texto termina la parte que refiere con las formulas imperiales con la advocación conjunta de padre e hijo como *fortissimi principes*, siendo este detalle una novedad característica de la vía de La Plata.

Otra información que nos transmite estas columnas miliarias al final del texto son los verbos que definen la acción llevada a cabo sobre la vía, *fecerunt* (lo hicieron) y el numeral de la milla, expresado en con el numeral correspondiente de la milla. En otras zonas de la Península, la acción del verbo es mas explicita y expresa con detalle lo que se realiza en la vía, ya sea *restituit vias, pontes, vetustatis, o iterum restituit*, ( vías o puentes reparados, etc).

Partiendo de la titulación de este emperador, la cronología de este miliario la situaríamos entre finales del 237 y el 238 d/C.

### Otros comentarios

En las excavaciones realizadas por Blázquez junto al arco, se encontraron tres fragmentos de un miliario de Nerón con el numeral CX, que fueron reutilizados como quicio en una de las puertas de acceso al foro<sup>4</sup> la más occidental y desde entonces se viene ubicando la milla 110 en el lugar de este hallazgo.

A finales de la década de los setenta, a unos trescientos metros aproximadamente de la puerta oeste,<sup>5</sup> una máquina excavadora, destrozó una arqueta de distribución del agua que procedía del pantano romano que se encuentra a escasos metros de distancia, la conducción<sup>6</sup>, está compuesta por tubos cerámicos<sup>7</sup>, como se observa en la foto 1, la arqueta estaba obrada en ladrillo revestida de *opus*, y sus dimensiones aproximadas eran de 60 x 60 cms, la profundidad suponemos fuera algo mayor, dado que este recipiente pudiera haber desempeñado las funciones de arqueta de decantación.



los tubos cerámicos de la arqueta destruida, son los mismos que los descubiertos las excavaciones realizadas en el 2001 (foto 1), y que suministraba agua al aljibe

<sup>4</sup> n° 34, 1965. p.26 Lám.VI

Revista Ahigal. N° 9, 2002, pp.3-14, "...el agua a las termas por una conducción de tubos

de Ahigal, nos avisó de este destrozo, personándonos ese mismo día para poder tomar los apuntes pertinentes y las correspondientes fotografías del hallazgo y su situación.

<sup>7</sup> En las excavaciones realizadas en 2001, quedó atestiguado que esta conducción correspondía a uno de los dos ramales de agua que suministraba el pantano, el ramal que llegaba a esta arqueta situada a pocos metros del pantano y que se dirigía a la ciudad, por el acerado derecho, del *Decumanus Maximus*, en dirección a los baños y que distribuiría agua a otros barrios de la ciudad (cota 400), con nuevas arquetas de distribución, esta obra de conducción a través de tubos cerámicos, así como la construcción del pantano fueron sufragadas por *Albinus*, (personaje que debió desempeñar algún cargo político en la ciudad), suministrando agua a parte de la ciudad a través de estas conducciones, así como a la fuente pública que se encontraría situada seguramente, a mitad del recorrido entre la puerta oeste de la muralla y los baños, donde termina la conducción, en el aljibe de los baños, (como se ha documentado en las excavaciones de las termas)..

principal de estas termas. En nuestra opinión es posible que esta conducción no solo abasteciera a la gran demanda de agua de los baños, sino que posiblemente suministrara agua a fuentes publicas o a algún otro edificio en su recorrido.

En este mismo lugar al otro lado de la calzada, encontramos junto al bordillo, un fragmento de una base miliaria, lo que nos ha confirmado que es en este lugar era donde se ubicaba exactamente el miliario 110 y no junto al arco. En el año 2004, dimos a conocer el hallazgo de otro miliario fragmentado en su mitad, encontrado en la localidad de Oliva de Plasencia y que correspondía a otra columna con el numeral 110<sup>8</sup>(foto 3).



### **MILIARIO 98 – CARCABOSO (inédito)**<sup>9</sup>



Siguiendo nuestros estudios sobre la calzada romana al norte de la provincia de Cáceres, conjuntamente con los hermanos Cipri y Flore Paniagua localizamos, un nuevo miliario *in situ* en el término de Carcaboso, del que hasta hoy no se tenía noticia alguna.

Se trata de la milla 98, y se localiza cerca de otro asentamiento anterior a los romanos conocido como “El Teriñuelo”, en el término de Carcaboso.

Las características morfológicas son: miliario fragmentado por su mitad aproximadamente, de granito gris claro, su estado de conservación es regular, habiéndose perdido la mayoría el texto, tan solo hemos apreciado alguna letra suelta sin atrevernos a situarlas a ningún contexto epigráfico de este tipo de monumento.

Las dimensiones son; altura total 110 cms; diámetro del cilindro 55 cms; letras de 7-8 cms. de altura, capital cuadrada.. Por las características del cilindro y del tipo de letras que aun conserva, nos atrevemos a fecharlo en época de Trajano o de Adriano, del 97 al 119 d/C.

<sup>8</sup> Rio-Miranda - Iglesias, “Un nuevo miliario CX localizado en Oliva de Plasencia” Revista Ahigal, nº 17-2004, pp. 5-6.

<sup>9</sup> Nuevos estudios como obtener calcos, fotografías, etc, del miliario, nos posibilitarán obtener nuevas conclusiones, que una vez consensuadas, y contrastadas con otros paralelos, los daremos a conocer a través de esta misma publicación.

## MILIARIO 101 – CARCABOSO (inédito)

Como consecuencia de la nueva construcción de acequias de riego, en la zona conocida como “La Buhona” un nuevo tramo de la calzada romana quedo seccionado para la adecuación de estas conducciones de agua, quedando al descubierto un miliario fragmentado en dos trozos, el estado de conservación es muy precario, como consecuencia de la meteorización del granito. El miliario ha sido recuperado y trasladado a unas dependencias facilitadas por el Excmo. Ayuntamiento de Carcaboso para su preservación, (antes de que pudiera haber desaparecido).

La localización exacta del miliario 101 no nos ha extrañado ya que hace varios años con motivo de las primeras obras de construcción de las acequias de riego del pantano de Valdeobispo en este sitio de “La Bufona”, se descubrieron unas ruinas que sirvieron de “*tabernae diversoriae*”<sup>10</sup> lo que nos permitió en aquella época realizar mediciones en la calzada, ubicando la milla 101 en este mismo lugar.



Las dimensiones de la columna miliaria son las siguientes: altura total 204 cms, altura del cilindro, 164 cms; altura de la base, 35-40 cms, diámetro aproximado 40-44 cms, del texto solo son visibles algunas letras sueltas de dudosa interpretación y el numeral CI. Letras de estilo capital muy toscas, altura de las letras de 6-7 cms, interpunciones redondeadas. Las características de sus escasas letras, su estilo, el descuido en su disposición, así como por el diámetro del miliario, en comparación con otros publicados en los últimos años millas, 102, 103 104, 107, de la Vía de La Plata<sup>11</sup>, todos ellos de similares características, son las que nos permite precisar que podría tratarse de otro miliario correspondiente al Emperador Maximino y su hijo Máximo, y que procedieron a reparar la calzada, durante los últimos años de su mandato acontecido en los años 237-238 d/C.

Roldán Hervás en su Tesis Doctoral de 1970, cita las fuentes de CIL<sup>12</sup> miliario con el numeral 101 que “... fue llevado a Mérida desde “La Guijosa”<sup>13</sup> donde coinciden las nueve millas romanas que faltan hasta llegar a la ciudad romana de Cáparra, donde se ubica el miliario CX...”.

Hasta hoy, solo se tenía noticia de este miliario, Roldán nunca lo localizó, (por lo que podemos asegurar que esté perdido), el texto que nos ha llegado a través de la lectura que dio S. Estrada en 1587, es la siguiente:

Imp(erator)·Caes(ar)·Divi/Traianus·Parth(ici)/f(iio)·Divi(no)·Ner(vae)·Nep(os)/Traian(o)·Hadrian(o)/Aug(usto)·P(ontifice)·M(aximo)·Tr(ibunitia)·P(otestate)·V/Co(n)sul·III·Restituit/CI

<sup>10</sup> Rio-Miranda, J. BIGCValdeobispo, “Yacimiento romano de La Buhona”, Nº 4 -1981, pp.21-35; Revista Ahigal, (mismo título), nº 24-2005, pp. 4-11. Estas ruinas sirvieron si duda para proceder al cambio de caballerías de tiro, dado que partir de este punto, la calzada romana asciende hasta casi el miliario 102, y que en los primeros metros la ascensión tiene una pendiente que supera el 7 %.

<sup>11</sup> Documentados en BIGCValdeobispo, 1981-1995 y Ahigal, 2000-2005.

<sup>12</sup> Corpus Inscriptionum Latinarum de S.Strada , p.158, 6 ”Emeritae”

<sup>13</sup> La Guijosa, lugar como también es conocido y que nosotros citamos como La Buhona.

Los testimonios de este tipo de monumentos que se refieren a este Emperador, es el más numeroso, con 20 ejemplares conservados en la Vía de La Plata, la fecha en que se llevaron a cabo las reparaciones en esta calzada por Adriano, la situaríamos entre los años 118-119 d/C.